



**UNIWERSYTET KAZIMIERZA WIELKIEGO
W BYDGOSZCZY**

ul. Chodkiewicza 30, 85 – 064 Bydgoszcz, tel. 52 341 91 00 fax. 52 360 82 06

NIP 5542647568 REGON 340057695

www.ukw.edu.pl

SPECYFIKACJA

ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego

prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego

na

**„Dostawa oprogramowania SDL TRADOS 2011 Pro”
(lub oprogramowania równoważnego)**

Bydgoszcz, wrzesień 2012 r.

SPIS TREŚCI

CZĘŚĆ I POSTANOWIENIA OGÓLNE

- 1. Tryb udzielenia zamówienia4
- 2. Słownik4

CZĘŚĆ II PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

- 1. Opis przedmiotu zamówienia4
- 2. Termin wykonania zamówienia i warunki płatności5

CZĘŚĆ III ZASADY UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

- 1. Warunki udziału w postępowaniu i opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków5
- 2. Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu6

CZĘŚĆ IV INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW A TAKŻE WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

- 1. Osoby uprawnione do kontaktów z wykonawcami7
- 2. Sposób porozumiewania się z wykonawcami7
- 3. Informacje dotyczące modyfikacji treści siwz7

CZĘŚĆ V WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM7

CZĘŚĆ VI ZASADY PRZYGOTOWANIA OFERTY I OBLICZENIA CENY

- 1. Opis sposobu przygotowania oferty7
- 2. Opis sposobu obliczenia ceny8
- 3. Opis sposobu poprawiania omyłek9

CZĘŚĆ VII INFORMACJA O MIEJSCU, TERMINIE SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT ORAZ TERMINIE ZWIĄZANIA OFERTĄ

- 1. Miejsce i termin składania ofert9
- 2. Miejsce, termin tryb otwarcia ofert10
- 3. Termin związania ofertą10

CZĘŚĆ VIII OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT

- 1. Kryteria wyboru ofert10
- 2. Sposób oceny ofert10

CZĘŚĆ IX INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

- 1. Udzielenie zamówienia10
- 2. Zawiadomienie o wyborze oferty11

3. Termin zawarcia umowy z wybranym wykonawcą	11
4. Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy	11
5. Unieważnienie postępowania	12

CZĘŚĆ X ISTOTNE DLA STRON POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, OGÓLNE WARUNKI UMOWY ALBO WZÓR UMOWY, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY WYMAGA OD WYKONAWCY, ABY ZAWARŁ Z NIM UMOWĘ W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO NA TAKICH WARUNKACH

12

CZĘŚĆ XI POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH W TOKU POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

1. Środki wnoszenia ochrony prawnej	12
---	----

CZĘŚĆ XII POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Informacja o ofertach wariantowych i częściowych	12
2. Informacja o zawarciu umowy ramowej	13
3. Informacja o zamówieniach uzupełniających	13
4. Informacja o aukcji elektronicznej	13
5. Informacja o wysokości zwrotu kosztów w postępowaniu	13
6. Informacja o wymaganiach związanych z realizacją zamówienia określonych w art. 29 ust. 4 ustawy	13
7. Sprawy nieuregulowane w siwz	13

CZĘŚĆ XIII ZAŁĄCZNIKI DO SIWZ

1. Załącznik nr 1 - Formularz oferty	14
2. Załącznik nr 2 - Formularz cenowy	16
3. Załącznik nr 3 – Oświadczenie w związku z art. 22 ust. 1 ustawy	16
4. Załącznik nr 4 - Oświadczenie w związku z art. 24 ust. 1 ustawy	17
5. Załącznik nr 5 - Projekt umowy	20
6. Załącznik nr 6 – Warunki gwarancji i serwisu (zał. Nr 2 do umowy)	24

CZĘŚĆ I POSTANOWIENIA OGÓLNE

1 Tryb udzielenia zamówienia

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy, zwany dalej Zamawiającym zaprasza do wzięcia udziału w przetargu nieograniczonym na „dostawę oprogramowania SDL TRADOS STUDIO 2011 Pro” (lub oprogramowania równoważnego). Postępowanie prowadzone będzie w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.), zwanej dalej ustawą.

1.1 Słownik

Ilekoć w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, zwanej dalej siwz, jest mowa o:

- 2.1 ofercie najkorzystniejszej,
 - 2.2 ofercie częściowej,
 - 2.3 ofercie wariantowej,
 - 2.4 wykonawcy,
 - 2.5 zamawiającym,
 - 2.6 zamówieniu publicznym
- należy przez to rozumieć pojęcia określone w art. 2 ustawy

CZĘŚĆ II PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

1.Opis przedmiotu zamówienia.

- 1.1 Przedmiotem zamówienia jest dostawa oprogramowania w zakresie określonym w załączniku nr 2 do siwz.
Zamawiający wymaga aby przedmiot zamówienia były fabrycznie nowe (tzn. nie używane wcześniej), wolne od wad fizycznych i prawnych.
- 1.2 Nazwy i kody określone we Wspólnym Słowniku Zamówień (CPV):
48740000-7 pakiety oprogramowania do tłumaczenia języków obcych,
- 1.3 Wykonawca zobowiązany będzie do udzielenia minimalnego terminu gwarancji jakości na oprogramowanie, liczone od daty zrealizowania całej dostawy potwierdzonej podpisaniem protokołu odbioru oprogramowania na okres określony w załączniku nr 2 do siwz dla poszczególnych pozycji, jednak nie krótszy niż gwarancja producenta oprogramowania.
- 1.4 Wszelkie usterki, awarie, reklamacje zgłaszane przez zamawiającego w okresie gwarancyjnym usuwane będą niezwłocznie, lecz nie później niż w ciągu terminu określonego przez producenta oprogramowania od dnia zgłoszenia faksem lub drogą elektroniczną (email) z koniecznością potwierdzenia jego odbioru tą samą drogą.
- 1.5 W przypadku zamierzenia zlecenia wykonania części przedmiotu zamówienia podwykonawcy/podwykonawcom wymagane jest, aby wykonawca wskazał tę część w formularzu oferty.
- 1.6 Zamawiający nie przewiduje zebrania z Wykonawcami.

2.Termin wykonania zamówienia i warunki płatności

- 2.1 Wymagany termin realizacji przedmiotu umowy – Wykonawca dostarczy przedmiot zamówienia do dnia 01-10-2012r.
- 2.2 Warunki płatności: zamawiający wymaga wyrażenia zgody na dokonanie płatności przelewem w ciągu 30 dni licząc od daty zrealizowania całej dostawy, potwierdzonej podpisaniem protokołu odbioru oprogramowania oraz dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury VAT do Zamawiającego.
Zamawiający wymaga, aby wykonawca wystawił odrębne faktury VAT na każde z zadań.

CZĘŚĆ III ZASADY UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. Warunki udziału w postępowaniu i opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków

- 1.1 O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się:
 - a) osoby fizyczne, osoby prawne albo jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej,
 - b) wykonawcy występujący wspólnie,
 - c) wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 22 ust.1 ustawy dotyczące:
 - posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności,
 - posiadania niezbędnej wiedzy i doświadczenia,
 - dysponowania odpowiednim potencjałem oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
 - sytuacji ekonomicznej i finansowej,
 - d) wykonawcy nie podlegający wykluczeniu z udziału w postępowaniu.
- 1.2 Wykonawcy występujący wspólnie:
 - a) winni ustanowić pełnomocnika (Lidera) do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia,
 - b) ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy.
- 1.3 Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków.
- 1.4 Spełnienie warunków wymaganych od wykonawców stwierdzone zostanie na podstawie analizy załączonych do oferty dokumentów, określonych w ust. 2 niniejszej części siwz jako minimum kwalifikujące do udziału w przedmiotowym postępowaniu.
- 1.5 Wykonawcy występujący wspólnie będą oceniani łącznie w zakresie warunków określonych przez zamawiającego w pkt 1.1 c) niniejszej części siwz, a w przypadku warunku określonego w pkt 1.1 d) niniejszej części siwz każdy z wykonawców powinien spełniać oddzielnie.
- 1.6 W przypadku złożenia oferty równoważnej wykonawca musi złożyć szczegółową specyfikację parametrów technicznych oferowanego przedmiotu zamówienia, z wyszczególnieniem elementów innych (równoważnych) niż wymagane przez Zamawiającego.

2. Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu

- 2.1. **W celu wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy do oferty należy złożyć oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu – wzór załącznik nr 3 do siwz.**
- 2.2 W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa art. 24 ust. 1 ustawy do oferty należy złożyć następujące dokumenty:
 - a) **oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia – wzór załącznik nr 4 do siwz,**
 - b) **aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych, oświadczenie w zakresie art 24 ust. 1 pkt 2 ustawy złożone na druku o którym mowa ppkt a).**
- 2.3 Jeżeli wykonawca wskazując spełnianie warunków, o których mowa w art 22 ust. 1 ustawy polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art 26 ust. 2b ustawy, a podmioty te będą brały udział w realizacji zamówienia, w odniesieniu do tych podmiotów do oferty należy złożyć dokumenty dotyczące tego podmiotu w zakresie wymaganych od wykonawcy określonych w pkt 2.2 niniejszej części siwz.

- 2.4 W przypadku kiedy podmiot trzeci nie będzie brał udziału w realizacji części zamówienia lecz jedynie udostępni zasoby wykonawca zobowiązany jest dołączyć do oferty pisemne zobowiązanie tego podmiotu potwierdzające oddanie wykonawcy niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.
- 2.5 Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości- wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- 2.6 W przypadku podmiotów występujących wspólnie należy dołączyć pełnomocnictwo upoważniające do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
- 2.7 W zakresie potwierdzenia, że oferowane dostawy odpowiadają określonym wymaganiom należy przedłożyć:**
foldery, specyfikacje techniczne proponowanego oprogramowania, aprobaty techniczne, inne dokumenty zawierające dane techniczne oferowanego oprogramowania.

CZĘŚĆ IV INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJACEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW A TAKŻE WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

1.Osoby uprawnione do kontaktów z wykonawcami

- 1.1 w sprawach dotyczących przedmiotu zamówienia mgr inż. Maciej Grobelny, tel. (52) 32-57-647, email: maciej@ukw.edu.pl, lub mgr inż. Michał Bethke
- 1.2 w sprawach dotyczących procedury zamówień publicznych mgr Grzegorz Jankowski tel./fax (52) 34-19-213, e-mail: zampub@ukw.edu.pl

2.Sposób porozumiewania się z wykonawcami

- 2.1 Wszelkie oświadczenia, wnioski, zapytania zawiadomienia oraz informacje wykonawca i zamawiający zobowiązani są przekazywać pisemnie.
- 2.2 Dopuszcza się przekazywanie dokumentów i informacji za pośrednictwem faksu lub drogą elektroniczną na adres email, jednak ich treść musi być potwierdzona pisemnie.

3.Informacje dotyczące modyfikacji treści siwz

- 3.1 Zamawiający niezwłocznie udzieli wyjaśnień jednak nie później niż 2 dni przed upływem terminu składania ofert, jeśli prośba o wyjaśnienie treści siwz wpłynie do zamawiającego nie później niż do końca dnia w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
- 3.2 Zamawiający jednocześnie przekaże treść zapytań wraz z wyjaśnieniami wszystkim wykonawcom, którym przekazano siwz, bez ujawniania źródła zapytania oraz zamieści na stronie internetowej www.ukw.edu.pl - zakładka zamówienia publiczne.
- 3.3 W uzasadnionych przypadkach przed upływem terminu składania ofert Zamawiający zmodyfikuje treść siwz. Każda wprowadzona zmiana zostanie przekazana niezwłocznie wszystkim wykonawcom, którym przekazano siwz i zamieszczona na stronie internetowej www.ukw.edu.pl - zakładka zamówienia publiczne.
- 3.4 Jeżeli wprowadzona zmiana treści siwz będzie prowadziła do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu, zamawiający zamieści ogłoszenie o zmianie ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych oraz na stronie internetowej www.ukw.edu.pl - zakładka zamówienia publiczne
- 3.5 Jeżeli w wyniku zmiany treści siwz nieprowadzącej do zmiany treści ogłoszenia o

zamówieniu niezbędny będzie dodatkowy czas na wprowadzenie zmian w ofertach zamawiający przedłuży termin składania ofert i poinformuje o tym fakcie wykonawców, którym przekazano siwz oraz zamieści informację na stronie internetowej www.ukw.edu.pl - zakładka zamówienia publiczne.

CZĘŚĆ V WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium w niniejszym postępowaniu.

CZĘŚĆ VI ZASADY PRZYGOTOWANIA OFERTY I OBLICZENIA CENY

1.Opis sposobu przygotowania oferty

- 1.1 Oferta składana przez wykonawcę musi być sporządzona w formie lub na druku „Formularz oferty” - wzór stanowi załącznik nr 1 do siwz. Wraz z ofertą należy złożyć dokumenty i oświadczenia wymienione w Części III ust.2 siwz.
- 1.2 Ofertę- pod rygorem nieważności – należy sporządzić pisemnie w języku polskim, trwałą i czytelną techniką na komputerze, ręcznie długopisem itp. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert w innym języku niż polski.
- 1.3 W przypadku załączenia do oferty dokumentów sporządzonych w innym języku niż polski, wykonawca zobowiązany jest załączyć tłumaczenia tekstów poświadczone przez wykonawcę lub tłumacza przysięgłego.
- 1.4 Osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy lub pełnomocnik muszą złożyć podpisy na formularzach, oświadczeniach i załącznikach w miejscach do tego przeznaczonych.

UWAGA

Za podpis osoby uprawnionej uznaje się własnoręczny, czytelny podpis lub parafę osoby uprawnionej z imienną pieczętą.

- 1.5 Zaleca się, aby każda zapisana strona oferty była ponumerowana kolejnymi numerami oraz zaparafowana celem uchronienia oferty przed zdekompletowaniem.
- 1.6 Wszelkie zmiany i korekty, przerobienia, przekreślenia, uzupełnienia, nadpisanie etc. winny być podpisane przez osoby podpisujące ofertę.
- 1.7 Dokumenty składane w formie kopii winny być poświadczone za zgodność z oryginałem przez wykonawcę lub osoby uprawnione do reprezentowania wykonawcy
- 1.8 Pełnomocnictwo – należy dołączyć do oferty, o ile nie wynika ono z treści oferty. Winno być ono podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania wykonawcy. Dokument pełnomocnictwa należy złożyć w oryginale lub kopii poświadczonej przez notariusza.
- 1.9 W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku podmiotów, które będą brały udział w realizacji części zamówienia, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio wykonawcy lub tych podmiotów winny być poświadczone za zgodność z oryginałem przez wykonawcę lub te podmioty.
- 1.10 Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
- 1.11 Ofertę należy umieścić w kopercie oznaczonej w sposób następujący:

NAZWA I ADRES WYKONAWCY

UNIwersytet KAZIMIERZA WIELKIEGO

ul. Chodkiewicza 30, 85-064 Bydgoszcz

„Dostawa oprogramowania SDL TRADOS STUDIO 2011 Pro”

Nie otwierać przed 19.09.2012 r. godz. 10:15

- 1.12 Koperta winna być zabezpieczona w sposób gwarantujący zachowanie poufności jej treści oraz nienaruszalność do terminu otwarcia ofert.

2.Opis sposobu obliczenia ceny

- 1.1 Wykonawca określi w formularzu cenowym- załącznik nr 2 do siwz oraz zapisze w ust. 1 formularza oferty.
- 1.2 Wykonawca musi zaoferować cenę jednoznaczną i ostateczną, która nie będzie podlegała negocjacjom przy podpisaniu umowy.
- 1.3 Cenę oferty należy podać w walucie polskiej, ponieważ w takiej walucie dokonywane będą rozliczenia pomiędzy zamawiającym a wykonawcą, którego oferta uznana zostanie za najkorzystniejszą.
- 1.4 W formularzu cenowym wykonawca określi wartości poszczególnych wierszy i kolumn zgodnie z następującymi wzorami:
 - a) wartość netto poszczególnych wierszy formularza cenowego,
 $Wnw = c_j \times i$
gdzie
Wnw – Wartość netto danego wiersza
Cj – cena jednostkowa netto danej pozycji formularza cenowego
I – wymagana ilość danej pozycji formularza cenowego
 - b) wartość netto oferty stanowi suma poszczególnych wierszy formularza cenowego w kolumnie „Wartość netto” wpisana w pkt 1.1 formularza oferty,
 - c) wartość podatku od towarów i usług wpisana w pkt 1.2 formularza oferty,
 $Wsp = Wbo - Wno$
gdzie
Wsp – Wartość podatku od towarów i usług
Wbo- Wartość brutto oferty
Wno – Wartość netto oferty
 - d) wartość brutto poszczególnych wierszy formularza cenowego
 $Wbw = Wnw + SP$
gdzie
Wnw – Wartość netto danego wiersza
SP – Właściwa stawka podatku od towarów i usług
 - e) wartość brutto oferty stanowi suma poszczególnych wierszy formularza cenowego w kolumnie „Wartość brutto”, wpisana w pkt 1.3 formularza oferty.

UWAGA

Cenę oferty oraz inne wartości należy przedstawić z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku przy zachowaniu matematycznej zasady zaokrąglania liczb (zgodnie z § 5 ust. 6 Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 listopada 2008 r. w sprawie zwrotu podatku niektórym podatnikom, wystawiania faktur, sposobu ich przechowywania oraz listy towarów i usług, do których nie mają zastosowania zwolnienia od podatku od towarów i usług Dz. U. Nr 212, poz. 1337)

- 1.5 Zamawiający wymaga, aby obliczona w powyższy sposób cena obejmowała wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia tj. koszt towaru, dostawy, transportu i ubezpieczenia na czas transportu do siedziby zamawiającego oraz wniesienia i zainstalowania, ewentualne upusty zawarte w cenach jednostkowych.
- 1.6 W celu złożenia odpowiedniej (pełnej) oferty cenowej wykonawcę zobowiązuje się do:
 - a) szczegółowego zapoznania się z przedmiotem zamówienia,
 - b) sprawdzenia zgodności przedmiotu zamówienia oraz wszystkich załączników do siwz,
 - c) zdobycia wszelkich informacji dotyczących przedmiotu zamówienia, które są niezbędne do sporządzenia oferty, podpisania umowy i realizacji zamówienia,

3. Opis sposobu poprawiania omyłek.

Zamawiający poprawi w tekście oferty:

- a) oczywiste omyłki pisarskie - omyłki nie budzące wątpliwości bezsporne – powstałe w

sposób niezamierzony, przypadkowo, nieświadomie (automatycznie), a nadto takie, że każdy, nie znający sprawy równie łatwo zauważy ją i równie łatwo wskaże ten sam sposób jej poprawienia; o oczywistości omyłki świadczy więc kilka w/w cech, w tym sposób jej powstania – jednak ten sposób powstania musi wynikać wprost z charakteru omyłki, a nie z przeprowadzonego badania, co oznacza, że każdy powinien wskazać ten sam sposób powstania omyłki,

- b) oczywiste omyłki rachunkowe z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek,
 - c) inne omyłki polegające na niezgodności oferty ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty.
- niezwłocznie zawiadamiając o tym wykonawcę, którego oferta została poprawiona.

Omyłka rachunkowa w obliczaniu ceny to omyłka w przeprowadzaniu rachunków na liczbach. Omyłka rachunkowa w obliczaniu ceny oznacza omyłkę rachunkową, która dotyczy obliczenia ceny, przy czym musi mieć ona charakter oczywisty. Jeżeli charakter omyłki i okoliczności jej popełnienia wskazują, iż każdy racjonalnie działający wykonawca, który składa ofertę z zamiarem uzyskania zamówienia publicznego, złożyłby ofertę o odmiennej (poprawnej) treści, można uznać, iż omyłka ma charakter „oczywisty”. Błędem w obliczeniu ceny będzie podanie nieprawidłowej stawki podatku od towarów i usług.

CZĘŚĆ VII INFORMACJA O MIEJSCU, TERMINIE SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT ORAZ TERMINIE ZWIĄZANIA OFERTĄ

1. Miejsce i termin składania ofert

- 1.1 Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego w Bydgoszczy ul. Chodkiewicza 30, Sekretariat Kanclerza pokój 108.
- 1.2 Termin składania ofert upływa dnia **19.09.2012 r. godz. 10:00**. W przypadku złożenia oferty po terminie zamawiający poinformuje niezwłocznie o tym fakcie wykonawcę oraz zwróci ofertę po upływie terminu do wniesienia odwołania.
- 1.3 Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną ofertę pod warunkiem, że zamawiający otrzyma pisemne powiadomienie o ich wprowadzeniu lub o wycofaniu oferty przed terminem składania ofert określonym w pkt 1.2 niniejszej części. Powiadomienie powinno być opieczątowane i dostarczone w zamkniętej kopercie opisanej zgodnie z zapisem części VI pkt 1.11 siwz i oznaczonej dodatkowo napisem „Zmiana” lub „Wycofanie”.

2. Miejsce, termin i tryb otwarcia ofert

- 2.1 Otwarcie ofert nastąpi dnia **19.09.2012 r. godz. 10:15** w siedzibie zamawiającego wskazanej w pkt 1.1 niniejszej części siwz w pokoju nr 105.
- 2.2 Otwarcie ofert jest jawne.
- 2.3 Bezpośrednio przed otwarciem ofert zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia
- 2.4 Po otwarciu kopert z ofertami zamawiający poda nazwy (firmy) oraz adresy wykonawców, a także informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach.
- 2.5 Informacje, o których mowa w pkt 2.3 i 2.4 niniejszej części i siwz zostaną przekazane niezwłocznie wykonawcom, którzy nie byli przy otwarciu ofert na ich wniosek.

- 3. **Termin związania ofertą** wynosi 30 dni. Termin otwarcia ofert jest pierwszym dniem terminu związania ofertą.

CZĘŚĆ VIII OPIS KRYTERIÓW KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY

WYBORZE OFERTY, WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT

1. Kryteria wyboru ofert - Przy wyborze oferty Zamawiający będzie kierował się kryterium cena - 100%

2. Sposób oceny ofert

2.1 Zamawiający dokona oceny złożonych ofert zgodnie z wymaganiami siwz

2.2 Oferta z najniższą ceną całkowitą otrzyma maksymalną liczbę punktów, a pozostałym wykonawcom przypisana zostanie odpowiednio mniejsza liczba punktów, zgodnie ze wzorem:

$$C = \frac{\text{najniższa oferowana cena}}{\text{Cena oferty badanej}} \times 100\% \times 100$$

gdzie:

C - wartość punktowa badanej oferty

2.3 Jeżeli zamawiający nie będzie mógł dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej ze względu na to, że zostały złożone oferty o takiej samej cenie, wezwie wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia ofert dodatkowych w określonym przez zamawiającego terminie.

2.4 Wykonawcy składając oferty dodatkowe nie mogą zaoferować cen wyższych niż zadeklarowane w złożonych ofertach.

CZĘŚĆ IX INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

1. Udzielenie zamówienia

Zamawiający udzieli zamówienia wykonawcy:

- a) którego oferta odpowiada zasadom określonym w ustawie,
- b) spełniającego wymagania określone w niniejszej siwz,
- c) który przedstawił najniższą cenę a jego oferta uzyskała największą wartość punktową

2. Zawiadomienie o wyborze oferty

1.1 Zamawiający poinformuje wykonawców, którzy złożyli oferty o:

- a) wyborze najkorzystniejszej oferty, podając informacje, o których mowa w art. 92 ust. 1 pkt 1 ustawy,
- b) wykonawcach, których oferty zostały odrzucone wraz z uzasadnieniem faktycznym i prawnym,
- c) wykonawcach, którzy zostali wykluczeni wraz z uzasadnieniem faktycznym i prawnym,
- d) terminie, po upływie którego będzie zawarta umowa w sprawie zamówienia publicznego.

faksem lub drogą elektroniczną oraz potwierdzi pisemnie.

1.2 Niezwłocznie po wyborze oferty zamawiający zamieści na stronie www.ukw.edu.pl zakładka zamówienia publiczne oraz na tablicy ogłoszeń informację o tym :

- a) która oferta uznana została za najkorzystniejszą oraz dane wykonawcy, którego ofertę wybrano, wraz z uzasadnieniem,
- b) adresy i nazwy pozostałych wykonawców, którzy złożyli oferty,
- c) punktację przyznaną poszczególnym ofertom w każdym kryterium oceny ofert oraz

łącną punktację.

3. Termin zawarcia umowy z wybranym wykonawcą

- 3.1 Zamawiający zawrze umowę z wybranym wykonawcą w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przesłania faksem lub drogą elektroniczną potwierdzonego pisemnie zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, za wyjątkiem pkt 3.2 niniejszej części siwz.
- 3.2 Zamawiający zawrze umowę w terminie krótszym niż określony w pkt 3.1 niniejszej części siwz, jeżeli
 - a) złożono tylko jedną ofertę niepodlegającą odrzuceniu,
 - b) nie odrzucono żadnej oferty oraz nie wykluczono żadnego wykonawcy.
- 3.3 Jeżeli wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, zamawiający wybierze ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzania ich ponownej oceny, chyba, że znajdą przesłanki o których mowa w art. 93 ust. 1 ustawy.
- 3.4 W przypadku gdy ofertę najkorzystniejszą złoży osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą lub spółka cywilna, wykonawca zobowiązany jest przed podpisaniem umowy dostarczyć zamawiającemu potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej celem wprowadzenia danych z zaświadczenia do umowy o udzielenie zamówienia publicznego. Dokument winien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed terminem składania ofert.
- 3.5 W przypadku wykazania w ofercie podwykonawców, wykonawca zobowiązany jest najpóźniej w dniu podpisania umowy dostarczyć zamawiającemu umowy z podwykonawcami jako załączniki do umowy o realizację przedmiotowego zamówienia publicznego.
- 3.6 W przypadku niedostarczenia umów z podwykonawcami w wyznaczonym terminie zamawiający uzna, że wykonawca uchyla się od zawarcia umowy.
- 3.7 W przypadku wyboru wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie, przed podpisaniem umowy wykonawca zobowiązany będzie do przedstawienia/ załączenia umowy regulującej współpracę tych wykonawców
- 3.8 Niezwłocznie po zawarciu umowy zamawiający zamieści w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenie o udzieleniu zamówienia.

4. Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy – zamawiający nie wymaga wniesienia należytego wykonania umowy.

5. Unieważnienie postępowania

Zamawiający unieważni postępowanie tylko w przypadkach określonych art. 93 ust. 1 ustawy.

CZĘŚĆ X ISTOTNE DLA STRON POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, OGÓLNE WARUNKI UMOWY ALBO WZÓR UMOWY, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY WYMAGA OD WYKONAWCY, ABY ZAWARŁ Z NIM UMOWĘ W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO NA TAKICH WARUNKACH

Załącznik nr 5 do siwz stanowi wzór umowy, jaką zamawiający zawrze z wykonawcą, który złożył najkorzystniejszą ofertę.

CZĘŚĆ XI POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY W TOKU POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA.

1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy lub innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał

interes prawny w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy.

1.1 Odwołanie

- a) przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy,
- b) w niniejszym postępowaniu przysługuje wobec następujących czynności:
 - opisu sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu,
 - wykluczenia odwołującego z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego,
 - odrzucenia oferty odwołującego,
- c) wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, w terminie:
 - 5 dni od dnia przesłania faksem lub drogą elektroniczną informacji o czynności zamawiającego stanowiąca podstawę do wniesienia odwołania (informacji o wyborze najkorzystniejszej oferty, odrzuceniach ofert, wykluczeniu wykonawców),
 - 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub siwz na stronie www.ukw.edu.pl - zakładka zamówienia publiczne
 - 5 dni od dnia, w którym powzięto przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia wobec czynności innych niż wyżej określone.
- d) winno zawierać:
 - wskazanie czynności lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy,
 - zwięzłe przytoczenie zarzutów,
 - określenie żądań,
 - wskazanie okoliczności faktycznych i i prawnych uzasadniających wniesienie odwołania

- 1.2 Wykonawca może poinformować zamawiającego o czynności niezgodnej z przepisami ustawy, w terminie przewidzianym na wniesienie odwołania. Na rozstrzygnięcie informacji nie przysługuje odwołanie, chyba, że zachodzą przesłanki określone w pkt 1.1 b) niniejszej siwz oraz art 180 ust 2 pkt 2-4 ustawy.

CZĘŚĆ XII POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Informacja o ofertach wariantowych i częściowych.

- 1.1 Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania oferty wariantowej w rozumieniu art. 83 ustawy.
- 1.2 Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

2. Informacja o zawarciu umowy ramowej – zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.

3. Informacja o zamówieniach uzupełniających – zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 7 ustawy.

4. Informacja o aukcji elektronicznej – zamawiający nie przewiduje przeprowadzenia aukcji elektronicznej.

5. Informacja o wysokości zwrotu kosztów w postępowaniu – zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

6. Informacja o wymaganiach związanych z realizacją zamówienia określonych w art. 29 ust. 4 ustawy - zamawiający nie zastosował do opisu przedmiotu zamówienia wymagań określonych w art. 29 ust. 4 ustawy.

7. Sprawy nieuregulowane w siwz - do spraw nieuregulowanych w siwz mają zastosowanie

przepisy ustawy i kodeksu cywilnego

CZEŚĆ XIII ZAŁĄCZNIKI

1. Załącznik nr 1 - Formularz oferty
2. Załącznik nr 2 - Formularz cenowy
3. Załącznik nr 3 - Oświadczenie w związku z art. 22 ust. 1 ustawy
4. Załącznik nr 4 - Oświadczenie w związku z art. 24 ust. 1 i 2 ustawy
5. Załącznik nr 5 - Projekt umowy
6. Załącznik nr 6 - WARUNKI GWARANCJI I SERWISU (zał nr 2 do umowy)

Załącznik nr 1 do siwz

FORMULARZ OFERTY

Nazwa Wykonawcy/Wykonawców w przypadku oferty wspólnej:

.....

Adres*:

TEL.*

REGON*:

NIP*:

FAX* na który zamawiający ma przysyłać korespondencję

ADRES EMAIL* na który zamawiający ma przysyłać korespondencję

*- w przypadku oferty wspólnej należy podać dane dotyczące Pełnomocnika Wykonawcy

Nawiązując do ogłoszenia o przetargu nieograniczonym na:

Dostawa oprogramowania SDL TRADOS STUDIO 2011 Pro

(lub oprogramowania równoważnego)

(zgodne ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia – Formularz Cenowy)

***Dostawa oprogramowania szczegółowo wyszczególnionego
w załączniku – Formularz Cenowy stanowiący integralną część SIWZ.***

1. Oferuję(-my)* wykonanie przedmiotu zamówienia za :

1.1 wartość nettozł

1.2 podatek od towarów i usług% wartość podatkuzł

1.3 **wartość ofertową brutto**zł

słownie

* zaokrąglić do 2 miejsc po przecinku

3. Oświadczam(-y)*, że:

3.1 zamówienie wykonane zostanie do dnia 01-10-2012r.

3.2 w kalkulacji ceny ofertowej ujęte zostały wszelkie koszty składające się na wykonanie przedmiotu zamówienia z należytą starannością, na warunkach określonych w siwz i zgodnie z obowiązującymi przepisami.

3.3 wyrażam(-y) zgodę na dokonanie zapłaty należności przelewem w ciągu 30 dni licząc od daty zrealizowania całej dostawy, potwierdzonej podpisaniem protokołu odbioru przedmiotu dostawy oraz dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury VAT do Zamawiającego.

3.4 jestem/jesteśmy* związany(-i)* niniejszą ofertą przez okres 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert.

3.5 akceptuję(-my)*, zawarty w załączniku nr 5 projekt umowy i zobowiązuję(-my) się, w przypadku wyboru mojej/naszej oferty, do zawarcia umowy na warunkach w niej określonych, w miejscu i terminie wyznaczonym przez zamawiającego.

3.6 niniejsza oferta zawiera/ nie zawiera na stronach nr od do informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.

3.7 udzielam(-y)* gwarancji jakości na oprogramowanie nie mniej niż 12 miesięcy licząc od dnia zrealizowania całej dostawy, potwierdzonej podpisaniem protokołu odbioru przedmiotu dostawy na okres wskazany w poszczególnych pozycjach formularza cenowego wybranego zadania.

3.8 serwis własny wykonawcy mieści się w, tel. fax

3.9 usuwanie usterek, awarii, reklamacji zgłaszanych przez zamawiającego w okresie gwarancyjnym nastąpi niezwłocznie, lecz nie później niż w terminie określonym przez producenta oprogramowania od dnia zgłoszenia faxem lub e-mail,

3.10 przyjęcie zlecenia potwierdzone będzie faxem lub e-mail,

3.11 Zamówienie zamierzamy zrealizować siłami własnymi / z udziałem podwykonawców *.

3.12 Wykaz części zamówienia których wykonanie powierza się podwykonawcy

L.p	Nazwa powierzonej części
1	
2	

4. Załącznikami do niniejszego formularza, stanowiącymi integralną jej część, są:

1.....str.

2.....str.

5.Sposób reprezentacji :KRS o nr/*zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej nr/* pełnomocnictwo*

6.Osoby uprawnione do reprezentacji wraz z określeniem statusu w firmie (właściciel, prezes zarządu, członek zarządu, inny)*

a)

....., dnia

.....

(podpisy upoważnionych przedstawicieli
Wykonawcy)

- *niepotrzebne skreślić*

FORMULARZ CENOWY

Kol. I L.p	Kol. II Nazwa produktu	Kol. III Nazwa, typ i producent zaoferowanego produktu	Kol. IV J.m.	Kol. V Ilość	Kol. VI Cena jednostkowa brutto	Kol. VII Stawka podatku VAT	Kol. VIII Wartość brutto
1.	Licencja na oprogramowanie: SDL TRADOS STUDIO 2011 PROFESSIONAL (dla uczelni).		szt.	16			
2.	SUMA WARTOŚCI BRUTTO						

Sumę kolumny 8– sumę wartości brutto należy wpisać w Formularzu oferty (załącznik nr 1) – pkt. 1.3

.....
(podpisy upoważnionych
przedstawicieli Wykonawcy)

UWAGI:

W powyższą tabelę należy wpisać producenta, nazwę oraz typ oferowanej licencji dostarczanej przez Wykonawcę oraz wszelkie koszty związane z wykonaniem zamówienia.

Zamawiający zastrzega, że zaproponowany przez Wykonawcę w ramach niniejszego postępowania asortyment winien spełniać wszystkie wymagania podane w załączniku nr 2 do SIWZ. W związku z tym niezbędnym jest wypełnienie przez Wykonawcę w szczególności kolumny nr 2 załącznika nr 2 do SIWZ w sposób precyzyjny, kompletny i jednoznaczny.

UWAGA!

Nie wypełnienie kolumny Nr 3 w sposób precyzyjny, kompletny i jednoznaczny spowoduje odrzucenie oferty, zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 2 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych.

UWAGA:

Ewentualne dodatkowe opisy, dotyczące warunków gwarancyjnych znajdują się w kolumnie II formularza cenowego - „Nazwa produktu”. Należy je uwzględnić podczas składania ofert.

....., dnia,

.....
(podpisy upoważnionych
przedstawicieli Wykonawcy)

Nazwa Wykonawcy/Wykonawców w przypadku oferty wspólnej:

.....

Adres*:

TEL.*

REGON*:

NIP*:

FAX* na który zamawiający ma przysyłać korespondencję

ADRES EMAIL* na który zamawiający ma przysyłać korespondencję

*- w przypadku oferty wspólnej należy podać dane dotyczące Pełnomocnika Wykonawcy

O Ś W I A D C Z E N I E :

(w związku z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych)

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia na

***Dostawa oprogramowania SDL TRADOS STUDIO 2011 Pro
(lub oprogramowania równoważnego).***

w trybie przetargu nieograniczonego

oświadczam(y), że spełniam(y) warunki art. 22 ust. 1 ustawy dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności,
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia;
- 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
- 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

....., dnia

.....

(podpisy upoważnionych przedstawicieli
Wykonawcy)

Nazwa Wykonawcy/Wykonawców w przypadku oferty wspólnej:

.....

Adres*:

TEL.*

REGON*:

NIP*:

FAX* na który zamawiający ma przysyłać korespondencję

ADRES EMAIL* na który zamawiający ma przysyłać korespondencję

*- w przypadku oferty wspólnej należy podać dane dotyczące Pełnomocnika Wykonawcy

O Ś W I A D C Z E N I E :

(w związku z art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych)

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia na

***Dostawa oprogramowania SDL TRADOS STUDIO 2011 Pro
(lub oprogramowania równoważnego).***

w trybie przetargu nieograniczonego

oświadczam(y)*, że nie podlegam(y)* wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, który mówi, że:

1. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się:

1) wykonawców, którzy wyrządzili szkodę, nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie, jeżeli szkoda ta została stwierdzona orzeczeniem sądu, które uprawomocniło się w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania;

1a) wykonawców, z którymi dany zamawiający rozwiązał albo wypowiedział umowę w sprawie zamówienia publicznego albo odstąpił od umowy w sprawie zamówienia publicznego, z powodu okoliczności, za które wykonawca ponosi odpowiedzialność, jeżeli rozwiązanie albo wypowiedzenie umowy albo odstąpienie od niej nastąpiło w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania, a wartość niezrealizowanego zamówienia wyniosła co najmniej 5% wartości umowy;

2) wykonawców, w stosunku do których otwarto likwidację lub których upadłość ogłoszono, z wyjątkiem wykonawców, którzy po ogłoszeniu upadłości zawarli układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego;

3) wykonawców, którzy zalegają z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków gdy uzyskali oni przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

4) osoby fizyczne, które prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo

przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

5) spółki jawne, których wspólnika prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

6) spółki partnerskie, których partnera lub członka zarządu prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

7) spółki komandytowe oraz spółki komandytowo-akcyjne, których komplementariusza prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

8) osoby prawne, których urzędującego członka organu zarządzającego prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

9) podmioty zbiorowe, wobec których sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia na podstawie przepisów o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary.

10) wykonawców będących osobami fizycznymi, które prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 769) – przez okres 1 roku od dnia uprawomocnienia się wyroku;

11) wykonawców będących spółką jawną, spółką partnerską, spółką komandytową, spółką komandytowo-akcyjną lub osobą prawną, których odpowiednio wspólnika, partnera, członka zarządu, komplementariusza lub urzędującego członka organu zarządzającego prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej – przez okres 1 roku od dnia uprawomocnienia się wyroku.

....., dnia

.....
(podpisy upoważnionych
przedstawicieli Wykonawcy)

Załącznik nr 5 do SIWZ

Wzór umowy (projekt)

Niniejsza umowa została zawarta w Bydgoszczy, w dniu 2012 r. po przeprowadzeniu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego zgodnie z Ustawą prawo zamówień publicznych z 29 stycznia 2004 r. pomiędzy:

Uniwersytetem Kazimierza Wielkiego z siedzibą w Bydgoszczy, adres: ul. Chodkiewicza 30,
85-064 Bydgoszcz, zwanym dalej Zamawiającym, reprezentowanym przez:

..... -

a wyłonioną w trybie przetargu nieograniczonego z siedzibą w
..... ul., wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez
..... pod nr...../ ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej
przez pod numerem, NIP, REGON
.....
reprezentowaną przez:

..... -

zwaną dalej „**Wykonawcą**”

Zamawiający oraz Wykonawca zwani są w dalszej części umowy łącznie „Stronami” a każdy indywidualnie „Stroną”.

§ 1
Przedmiot umowy.

- Przedmiotem umowy jest:
Dostawa oprogramowania SDL TRADOS STUDIO 2011 Pro lub oprogramowania równoważnego.

§ 2
Zobowiązania stron.

Wykonawca jest zobowiązany do:

1. dostarczenia licencji oprogramowania komputerowego do siedziby Zamawiającego własnym transportem, na własny koszt i ryzyko,
2. dostarczenia nośników oprogramowania komputerowego do siedziby Zamawiającego własnym transportem, na własny koszt i ryzyko lub
3. zapewnienia Zamawiającemu dostępu do nośników instalacyjnych oprogramowania poprzez stronę internetową producenta,
4. udzielenia gwarancji jakości nośników licencji oprogramowania na warunkach określonych w § 10 i 11 umowy.

§ 3
Licencje.

7. Wykonawca udziela Zamawiającemu licencji na korzystanie z oprogramowań, o których mowa w Załączniku Nr 1 do umowy.
8. Zamawiający zobowiązany jest do korzystania z oprogramowania zgodnie z ich przeznaczeniem i licencją producenta.
9. Licencje zostają udzielone na czas

§ 4

Termin realizacji.

Dostawa licencji i nośników oprogramowania będącego przedmiotem umowy zostanie wykonana do dnia 01-10-2012r.

§ 5

Odbiór.

1. Odbiór ilościowy odbędzie się w siedzibie Zamawiającego.
2. Z czynności odbioru oprogramowania zostanie spisany i podpisany przez dwie strony protokół odbioru ilościowego, który będzie potwierdzeniem ilości otrzymanego oprogramowania.
3. Oprogramowanie, które nie spełni warunków odbioru ilościowego zostanie wymienione na nowe, wolne od wad, w terminie 5 dni od daty odbioru. Koszt wymiany pokrywa Wykonawca. Z czynności odbioru oprogramowania wolnego od wad zostanie sporządzony dodatkowy protokół odbioru.
4. Wykonawca ponosi odpowiedzialność i ryzyko związane z dostawą oprogramowania do momentu podpisania protokołu odbioru.

§ 6

Wynagrodzenie.

- d) Strony zgodnie ustalają łączną wartość wynagrodzenia za wykonanie przedmiotu umowy na zł netto + 23% VAT tj. zł brutto (słownie:.....) zgodnie z ofertą Wykonawcy.
- e) Wartość brutto jest ceną ostateczną oferty zawierającą zapłatę za przedmiot zamówienia, wszelkie inne koszty związane z jego realizacją wraz z podatkiem od towarów i usług VAT, w tym koszty dostawy do siedziby Zamawiającego oraz wszystkie koszty pochodne (między innymi: ubezpieczenia, opłaty celne, itp.).
- f) Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie za dostarczone i odebrane oprogramowanie, licencje i nośniki.

§ 7

Płatność.

4. Wynagrodzenie będzie płatne na podstawie faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę w ciągu 30 dni po podpisaniu protokołu odbioru wymienionego w § 5, a w przypadku konieczności wymiany oprogramowania, nie wcześniej niż w ciągu 30 dni po podpisaniu dodatkowego protokołu odbioru wymienionego w § 5 ust. 3 umowy, przelewem na konto bankowe Wykonawcy, w ciągu 30 dni od otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT.
5. Za dzień zapłaty uważany będzie dzień złożenia przez Zamawiającego dyspozycji obciążenia rachunku Zamawiającego kwotą wynagrodzenia, o której mowa w § 6 ust. 1 umowy.
6. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu stanowi zaspokojenie wszelkich roszczeń Wykonawcy z tytułu umowy.
7. Zamawiający oświadcza, że Wykonawca może wystawić fakturę VAT bez wymaganego podpisu Zamawiającego na fakturze.
8. Zamawiający ma prawo do potrącania z faktury końcowej kar umownych, o których mowa w § 8 umowy.

§ 8

Kary umowne.

1. Wykonawca zobowiązany jest zapłacić karę umowną Zamawiającemu:
 - 1) z tytułu niedotrzymania terminu dostawy, określonego w § 4 oraz § 5 ust. 3 - w wysokości 0,5% wartości umowy brutto, za każdy dzień zwłoki,
 - 2) w razie nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę z powodu okoliczności, za które odpowiada Wykonawca - w wysokości 10% wartości umowy brutto,
 - 3) gdy Zamawiający odstąpi od umowy z powodu okoliczności, za które odpowiada Wykonawca - w wysokości 10% wartości umowy brutto.
2. Zamawiający zobowiązany jest zapłacić Wykonawcy odsetki w ustawowej wysokości za każdy dzień opóźnienia płatności po terminie określonym w § 7 ust. 1.
3. Zastrzeżenie lub zapłata kar umownych nie wyłącza prawa Zamawiającego do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.
4. Zapłata kar umownych nie zwalnia Wykonawcy od obowiązku wykonania umowy.

5. W przypadku, gdy suma kar umownych przekroczy 20% wartości umowy określonej w § 6 ust. 1, Zamawiający w każdej chwili może od umowy odstąpić. Oświadczenie o odstąpieniu może być złożone w terminie 30 dni od daty dowiedzenia się o okolicznościach uzasadniających odstąpienie.

§ 9

Odstąpienie od umowy.

Zamawiający może odstąpić od umowy w przypadkach, o których mowa w niniejszej umowie oraz w przepisach szczególnych. Oświadczenie o odstąpieniu może być złożone w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o zaistnieniu okoliczności je uzasadniających.

§ 10

Gwarancja i serwis.

1. Wykonawca udziela gwarancji jakości na bezawaryjne funkcjonowanie dostarczonego przedmiotu zamówienia, zgodnie z warunkami określonymi w Warunkach Gwarancji i Serwisu, stanowiących Załącznik Nr 6 do SIWZ.
2. Gwarancja nie obejmuje wad będących następstwem eksploatacji nośników oprogramowania niezgodnie z instrukcjami dostarczonymi Zamawiającemu.

§ 11

Rękojmia za wady fizyczne i prawne.

1. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za wszelkie wady fizyczne i prawne dostarczanych licencji oprogramowania, w tym za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw własności intelektualnej lub przemysłowej w tym praw autorskich, patentów pozostających w związku z wprowadzeniem sprzętu i oprogramowania do obrotu na terytorium Polski.
2. Za wady fizyczne uznaje się także brak w oprogramowaniu cech funkcjonalności określonych w SIWZ.
3. W przypadku wystąpienia przez osobą trzecią z roszczeniami wynikającymi z tytułu naruszenia praw autorskich lub praw własności przemysłowej dotyczących przedmiotu niniejszej umowy, Wykonawca zrekompensuje Zamawiającemu, jako wyłączanie odpowiedzialny, koszty poniesione w związku ze skierowanym przeciwko niemu roszczeń odszkodowawczych, zwalniając Zamawiającego od wszelkich zobowiązań jakie powstaną z tego tytułu.

§ 12

Poufność.

1. Strony zobowiązują się do zachowania w tajemnicy i nie przekazywania osobom trzecim:
 - a) know-how,
 - b) informacji i danych, które strony uzyskały w trakcie lub w związku z realizacją umowy, bez względu na sposób i formę ich utrwalania lub przekazania, w szczególności w formie pisemnej, kserokopii, faksu i zapisu elektronicznego o ile informacje takie nie są powszechnie znane, bądź obowiązek ich ujawnienia nie wynika z obowiązujących przepisów, orzeczeń sądowych lub decyzji odpowiednich władz.
2. Ujawnienie przez którąkolwiek ze Stron jakiegokolwiek informacji poufnej innym, niż opisane powyżej osoby fizyczne lub prawne, wymagać będzie każdorazowo pisemnej zgody drugiej Strony, chyba, że są to informacje publicznie dostępne, a ich ujawnienie nie nastąpiło w wyniku naruszenia postanowień Umowy.
3. Obowiązek zachowania poufności przewidzianej w niniejszym paragrafie obowiązywać będzie bezterminowo.
4. Strona niezwłocznie poinformuje drugą Stronę o ujawnieniu informacji, organie, któremu informacje zostały ujawnione oraz zakresie ujawnienia, ponadto Wykonawca zobowiązuje się do przedstawienia Zamawiającemu kopii dokumentów związanych z ujawnieniem.

§ 13

C e s j a.

Wykonawca nie może bez pisemnej zgody Zamawiającego dokonać przelewu wierzytelności wynikających z niniejszej umowy bądź związanych z zawarciem lub wykonaniem niniejszej umowy na rzecz osób trzecich.

§ 14

Postanowienia końcowe.

1. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy Prawo zamówień publicznych.
2. Wszelkie zmiany w treści umowy wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
3. Zakazuje się zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty na podstawie, której dokonano wyboru Wykonawcy, chyba że Zamawiający przewidział możliwość dokonania takiej zmiany w ogłoszeniu o zamówieniu lub specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz określił warunki takiej zmiany.
4. Ewentualne spory mogące wyniknąć w związku z umową rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy dla Zamawiającego.
5. Osobami wyznaczonymi do uzgodnień i koordynacji odbioru sprzętu będącego przedmiotem umowy są:
 1. ze strony Zamawiającego tel.
 2. ze strony Wykonawcy tel.
6. Załączniki nr 1 i 2 stanowią integralną część umowy.
7. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla Wykonawcy i Zamawiającego.
8. Załączniki do umowy: Opis Przedmiotu Zamówienia zaoferowanego przez Wykonawcę, Warunki gwarancji i serwisu.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

WARUNKI GWARANCJI I SERWISU

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu 12-miesięcznej gwarancji na bezawaryjne działanie wszelkich nośników instalacyjnych. Termin gwarancji biegnie od dnia podpisania końcowego protokołu odbioru jakościowego bez uwag.
2. W przypadku wykrycia wady nośników Wykonawca zobowiązany jest do ich wymiany w terminie 3 dni od dnia zgłoszenia wady.
3. Wykonawca gwarantuje Zamawiającemu, że dostarczając licencji na korzystanie z programu nie narusza żadnych praw osób trzecich oraz że nie zachodzą jakiegokolwiek podstawy do zgłoszenia przez osoby trzecie roszczeń do tych praw. Wykonawca zabezpiecza Zamawiającego w zakresie zakupionych przez niego licencji przed roszczeniami osób trzecich. Wykonawca zobowiązuje się do podjęcia na swój koszt i ryzyko wszelkich kroków prawnych zapewniających należytą ochronę przed roszczeniami osób trzecich oraz do pokrycia wszelkich kosztów i strat z tym związanych jak również związanych z naruszeniem przepisów ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. nr 90, poz. 631, z późn. zm.).
4. Wykonawca zagwarantuje również prawo do aktualizacji oprogramowania w razie stwierdzenia błędu w czasie eksploatacji.
5. Dla dostarczanego oprogramowania Wykonawca zapewnia dostęp do jego aktualizacji na stronie internetowej producenta:(należy podać adres strony producenta zawierającej aktualizacje).
6. Zgłoszenia wad nośników będą przyjmowane:
 - 6.6 całodobowo - pod nr faksu wskazanym w umowie.
 - 6.7 telefonicznie - na wielodostępowy numer telefonu centrali serwisowej, w dni robocze w godz. 9.00-17.00, tel. (...)
 - 6.8 całodobowo - pod adresem e-mail
7. Wykonawca zobowiązany jest do potwierdzenia przyjęcia zgłoszenia wady. Potwierdzenie to musi być przesłane faksem na nr 52 lub na adres poczty elektronicznej:@ukw.edu.pl. W przeciwnym wypadku za moment zgłoszenia wady przyjmuje się godzinę wysłania zgłoszenia faksem lub pocztą elektroniczną.

Akceptuję

.....

w imieniu Wykonawcy